

POLSKA AKADEMIA NAUK — ODDZIAŁ W KRAKOWIE
KOMISJA ORIENTALISTYCZNA

FOLIA ORIENTALIA

VOL. XXXIII
1997

THE ENIGMA PRESS
KRAKÓW
1997

POLSKA AKADEMIA NAUK — ODDZIAŁ W KRAKOWIE
KOMISJA ORIENTALISTYCZNA

FOLIA ORIENTALIA

VOL. XXXIII
1997

KRAKÓW
1997



© "Revue de Qumran"

MILIK'S 75TH ANNIVERSARY

FOLIA ORIENTALIA

Review of Oriental Research edited by
Oriental Committee — Cracow Branch
Polish Academy of Sciences

Editorial Board:
Editor-in-Chief:
Stanisław Stachowski

Editorial Advisory Board:
Jerzy Chmiel, Maria Kowalska, Tomasz Marszewski,
Andrzej Pisowicz, Stanisław Stachowski, Joachim Śliwa

Editor:
Stanisław Stachowski

Secretary:
Zdzisław Jan Kapera

*

THE EDITORS OF *FOLIA ORIENTALIA* EXPRESS THEIR GRATITUDE
TO THE INSTITUTE OF THE ORIENTAL PHILOLOGY, JAGIELLONIAN
UNIVERSITY, CRACOW, FOR A CONTRIBUTION TOWARDS THE COSTS
OF PUBLICATION OF THE VOLUME XXXIII, 1997

*

Published once a year.

Manuscripts for publication, books for review, and all correspondence concerning
editorial matter should be sent to:

Secretary, "Folia Orientalia"
Komisja Orientalistyczna PAN
ul. św. Jana 28
31-018 Kraków, POLAND

ISSN 0015-5675

*

Distributed by:

The Enigma Press, ul. Borsucza 3/58, 30-408 Kraków, Poland
Fax: [48 12] 22-67-93; Tel.: [48 12] 67-41-24; E-mail:
zjkapera@vela.filg.uj.edu.pl

*

Bielskie Zakłady Graficzne — Sp. z o.o., zam. 751/97

Printed in Poland

Freie Universität Berlin
B 9122/00018427
Institut für Turkologie

CONTENTS

Articles:

Zdzisław J. KAPERA, Józef Tadeusz Milik: The Scroller's Fastest Man with a Fragment	5
Pierre AUFFRET, Souviens-toi de ton assemblée! Étude structurale du Psaume 74.	21
Geza VERMES, Reflections on Jesus the Jew, His World and His Religion .	33
Krzysztof CIAŁOWICZ, Le plus ancien témoignage de la tradition du heb-sed?	39
Ewa DZIURZYŃSKA, Sources for the History of Oriental Studies in Poland in the Collections of the Cracow Branch of the Archives of the Polish Academy of Sciences	49
Henryk JANKOWSKI, Tama and Tamaq in Crimean Place Names	59
Witold MAŃCZAK, L'habitat primitif des Indo-Européens se trouvait-il vraiment en Arménie?	65
Barbara MICHALAK-PIKULSKA, Unembellished Reality: A View of Contemporary Life through stories by Walid ar-Rujayyib	75
Marek OLBRYCHT, Vardanes contra Gotarzes II. - Einige Überlegungen zur Geschichte des Partherreiches ca. 40—51 n. Chr.	81
Barbara OSTAFIN, Adab Influences on Mediaeval Geographical Arab Literature	101
Andrzej PISOWICZ, Frequency and Irregular Sound Change in Colloquial Persian	111
Dariusz ROZMUS, Marek SKOCZEK, Sulh	113
Gundula SALK, Sowjetische Realitäten im kirgizischen Ajyl. Biographische Notizen über Č. T. Ajtmatov	119
Gábor TAKÁCS, Note on the Name of King Narmer of the Egyptian Predynastic Period	139
Gábor TAKÁCS, Materials for the Semantic Opposition in Egyptian and Afrasian	143

Review Essays:

Bruno W. W. DOMBROWSKI, Notes on the Memorial Volume for Jan Safarewicz	163
Bruno W. W. DOMBROWSKI, Concerning Names and Numbers. On Articles in Centenary Volume I for Jerzy Kuryłowicz 1895-1978	177
Bruno W. W. DOMBROWSKI, Qumranologica IV	197
Bruno W. W. DOMBROWSKI, Qumranologica V	209

Reviews:

Alexander Demandt, <i>Antike Staatsformen</i> (by Bruno W. W. Dombrowski) .	223
Bernd Wander, <i>Trennungsprozesse zwischen Frühem Christentum und Judentum im I. Jahrhundert n.Chr.</i> (by Jürgen Zangenberg)	224
Marek Stachowski, <i>Studien zum Wortschatz der jakutischen Übersetzung des Neuen Testaments</i> (by Marzanna Pomorska)	227
Talat Tekin, Mehmet Ölmez, <i>Türk Dilleri - Les Langues Turques</i> (by Marek Stachowski)	229
The Moscow Linguistic Journal, Vol. 1: 1995 (by Marek Stachowski) . . .	231
Gilbert Lazard, <i>Dictionnaire persan - français</i> (by Barbara Mękarska) . .	233
Władysław Dulęba, <i>The Cyrus Legend in the Šahname</i> (by Dorota Opel) .	234
James C. VanderKam, <i>The Dead Sea Scrolls Today</i> (by James F. McGrath) .	235
L. Koehler, W. Baumgartner, <i>Hebräisches und Aramäisches Lexikon zum Alten Testament</i> , Lief. V (by Bruno W. W. Dombrowski)	237
Zsuzsa Kakuk, ed., <i>Mischärtatarische Texte mit Wörterverzeichnis</i> (by Marzanna Pomorska)	240

Chronicle:

Magdalena RUTA, <i>Bericht über die krakauer Konferenz „Juden und Judentum in der modernen polnischen Forschung“</i>	241
--	-----

ZDZISŁAW J. KAPERA

JÓZEF TADEUSZ MILIK
THE SCROLLERY'S FASTEST MAN WITH A FRAGMENT

Józef Tadeusz Milik was born in Seroczyn (near Sokołów Podlaski, Poland) on March 24, 1922. He was able to finish secondary school at the outbreak of the second world war the Gimnazjum im. B. Prusa, Siedlce¹. He entered the Roman Catholic seminary in Płock; however, unable to study there because the war started in September 1939, he was transferred to the Warsaw seminary in 1940. In 1944 he was admitted to the Catholic University in Lublin² and studied both the theology and Polish language. In 1946 he was ordained³ and received

¹ Cf. L. Stefaniak, *Les recherches polonaises sur les textes et la doctrine de Qumrân* [in:] *Les sciences bibliques en Pologne après la guerre (1945–1970)*, Varsovie 1974, Académie de Théologie Catholique, pp. 245–274, and especially & 3. La vie et l'activité scientifique de Józef Tadeusz Milik et la bibliographie de ses travaux, pp. 256–274.

² J. T. Milik applied for admission to the Catholic University in Lublin on Oct. 20, 1944. Only a few weeks later was he able to present a letter of recommendation from the Rev. Wacław Milik (his uncle) to the Rector of the University. A letter of the Rev. F. de Ville, Administrator of the Warsaw Archdiocese, to the Rectorate of the Catholic University in Lublin is dated Dec. 4, 1944. It confirms that J. T. Milik finished four years of study at the Warsaw Seminary in June 1944 and states that „According to information collected about him [i.e. J. T. Milik] he is an extremely talented student, especially in the field of philology”. The sender recommends J. T. Milik to the „special care” of the University authorities. A final, formal record of the results of J. T. Milik's studies at the seminary arrived as late as June 6, 1946. It is amazing to the same mark for each of the seventeen different theological and philological subjects „EMINENTER”! All four documents are preserved in the Archive of the Katolicki Uniwersytet Lubelski [quoted below AKUL].

³ According to L. Stefaniak (*op. cit.*, p. 257) the ordination took place in Warsaw on June 30, 1946.